



Universidad Nacional de Salta

FACULTAD DE HUMANIDADES

Av. Bolivia 5150 - 4400 Salta
REPUBLICA ARGENTINA
Tel./FAX (54) (0387) 4255458

SALTA, 30 ABR. 2007

RES.H.Nº 394-07

Expte.No.20.072/03

VISTO:

El proyecto de postítulo *Diplomatura Superior en Educación Intercultural Bilingüe*, presentado por Sede Regional Tartagal; y

CONSIDERANDO:

Que el postítulo tiene como objetivos:

- Desarrollar una propuesta educativa intercultural bilingüe fundada en las condiciones étnico-culturales de los indígenas del Chaco salteño, articulando características sociolingüísticas y medioambientales de los actores educativos.
- Fortalecer y enriquecer la identidad y cultura de los pueblos aborígenes de la zona.
- Contribuir al mejoramiento de las condiciones de vida de la población indígena en lo que atañe a los aspectos socioculturales y lingüísticos.
- Mejorar el rendimiento educativo de los niños que asisten a las escuelas indígenas a través de la capacitación específica de sus docentes.
- Capacitar a los docentes para un mejor aprovechamiento de los recursos científicos y pedagógicos asimilables a la Educación Intercultural Bilingüe.
- Proporcionar contenidos y técnicas necesarios para la elaboración de material didáctico adecuado al contexto en que se desenvuelven los grupos indígenas.
- Iniciar a los docentes en la metodología de la investigación lingüística y educativa.
- Favorecer en los docentes la formación de criterios adecuados para incorporar en los procesos de enseñanza y aprendizaje, las prácticas, estrategias y métodos que las comunidades aborígenes han utilizado para reproducir, transmitir y recrear su cultura.

Que la Comisión de Docencia, Investigación y Disciplina, aconsejó autorizar el dictado del citado postítulo;

POR ELLO, y en uso de las atribuciones que le son propias;

EL CONSEJO DIRECTIVO DE LA FACULTAD DE HUMANIDADES
(En su sesión ordinaria del día 24/04/07)

RESUELVE:

ARTICULO 1º.- AUTORIZAR el dictado del Postítulo: **DIPLOMATURA SUPERIOR EN EDUCACIÓN INTERCULTURAL BILINGÜE**, el cual se desarrollará en la Sede Regional Tartagal y cuyo contenido se desarrollará bajo los lineamientos consignados en el Anexo I que se adjunta a la presente.

ARTICULO 2º.- COMUNÍQUESE al Departamento de Posgrado, Dpto. Docencia, Dirección Administrativa Contable, Despacho de Consejo y Comisiones, y elévese al Consejo Superior para su conocimiento.



MARIA JULIA LOPEZ
DIRECTORA ADM. ACADEMICA
Dep. de Posgrado U.N.Sal

Catalina Bultracion
DECANA
Facultad de Humanidades



Universidad Nacional de Salta

FACULTAD DE HUMANIDADES

Av. Bolivia 5150 - 4400 Salta
REPUBLICA ARGENTINA
Tel./FAX (54) (0387) 4255458

ANEXO I DE LA RESOLUCIÓN H Nº **394-07**

POSTITULO: DIPLOMATURA SUPERIOR EN EDUCACIÓN INTERCULTURAL BILINGÜE SEDE REGIONAL TARTAGAL de la UNIVERSIDAD NACIONAL DE SALTA

Antecedentes

En relación con los antecedentes de postítulos ofrecidos por esta Universidad, cabe señalar que se implementaron los siguientes: el Postítulo en Análisis y Animación Socioinstitucional, dependiente de la Facultad de Humanidades; el postítulo "Productor de Textos Escolares para EGB1 y 2", que se dicta en esta Sede Regional a partir de 2005. Y, por otro lado, se implementará en el presente año, otro postítulo denominado: "Cuerpo y Sexualidad en la Adolescencia", dependiente de la Facultad de Humanidades. Estos antecedentes avalan la creación de nuevas orientaciones con niveles de formación análogos en el ámbito universitario.

1. Información general

1.1. Responsables del Proyecto

Julia Zigarán
Juana del Valle Rodas
Marta Elena Torino de Morales

1.1.1. Organismo responsable: UNIVERSIDAD NACIONAL DE SALTA

1.1.2. Unidad académica: Facultad de Humanidades – Sede Regional Tartagal –
Carrera Profesorado y Licenciatura en Letras.

1.2. Fundamentación

La llanura denominada Chaco salteño, que forma parte del Gran Chaco Gualamba, descrita por el Padre Pedro Lozano en 1730 como una zona de extraordinaria fertilidad, es actualmente una región árida en su casi totalidad; la vegetación original ha sido depredada por los colonos blancos y criollos, lo que ha reducido notablemente el habitat de los aborígenes y sus recursos de subsistencia.

Según el Censo Indígena provincial de 1984, habitaban en la zona 17.785 aborígenes distribuidos por etnias de la siguiente forma: wichi 9.143, chiriguano 6167, chorotes 915, chanés 585, tobas 467, chulupíes 166 y tapietes 164. Organismos no gubernamentales de la zona como ENDEPA (Encuentro de Pastoral Aborigen de la Iglesia Católica), estiman que el número de aborígenes actualmente sería alrededor de 30.000, ya que el crecimiento poblacional ha mantenido un ritmo sostenido, a pesar de las precarias condiciones de vida. No obstante, representan sólo el 3 % de la población total de la provincia.

Desde el punto de vista lingüístico pertenecen a las siguientes familias:

- 1 - Familia arawak (chanés chiriguanoizados)
- 2 - Familia guaraní (chiriguano, tapietes)
- 3 - Familia mataco - mataguayo (matacos, chorotes y chulupíes)
- 4 - Familia guaycurú (tobas y algunos pilagás)

El área que habitan es una extensa zona que presenta una gran heterogeneidad en cuanto a los grupos que la componen. En ella el estado de las comunidades varía según las etnias y su respectiva condición de rural o periurbana: los guaraníes viven de la producción agrícola, de trabajos temporales y algunos son asalariados. Tienen gran capacidad de





Universidad Nacional de Salta

FACULTAD DE HUMANIDADES

Av. Bolivia 5150 - 4400 Salta
REPUBLICA ARGENTINA
Tel./FAX (54) (0387) 4255458

adaptación y su manejo del español es, en general, bueno, especialmente en las generaciones jóvenes, lo que favorece su vínculo con la sociedad criolla. En este grupo el nivel de escolaridad creció en los últimos años y cuenta ya con egresados de los niveles medio y terciario.

Por su parte los wichí - la etnia más numerosa -, chorotes y chulupíes tienen tradición de cazadores, pescadores y recolectores. Sus lenguas mantienen vigor y se usan cotidianamente en el interior de las comunidades; su manejo del español es deficiente y aparece en situación de diglosia; su relación con la población criolla es menos fluida. Algunas comunidades viven de la artesanía todo el año; otros son trabajadores temporarios en fincas y obrajes y un elevado porcentaje depende del asistencialismo estatal.

Muchos de estos pueblos conservan en distinto grado su lengua madre, la que usan exclusivamente en la vida familiar y comunitaria. El grado de conservación depende de la mayor o menor interacción con la sociedad general y, en escasa medida, del fortalecimiento de su identidad indígena: en el 90% de las comunidades guaraníes la lengua está en proceso de empobrecimiento y pérdida, a tal punto que en muchos grupos los niños ya no hablan la lengua materna. En las comunidades wichí, en cambio, la lengua vernácula o idioma se mantiene viva.

En general, las lenguas vernáculas son consideradas como un elemento de desprestigio social, situación a la que contribuye el etnocentrismo y la discriminación del resto de la población de la provincia y del país.

A pesar de que las comunidades aborígenes en los Departamentos San Martín, Orán y Rivadavia Banda Norte y Banda Sur tienen una representación significativa en la zona, no hay en el Estado provincial, ni tampoco a nivel nacional, una política lingüística y educativa claramente destinada a satisfacer las necesidades culturales y sociales de tales comunidades. Esto tiene como consecuencia una baja calidad educativa en las escuelas y un alto porcentaje de fracaso escolar que lleva a la repitencia y posterior deserción de los estudiantes.

La realidad de las escuelas bilingües de esta zona está lejos de atender las recomendaciones científicas y pedagógicas para llevar a cabo una EDUCACIÓN INTERCULTURAL BILINGÜE (en adelante EIB). Muy por el contrario, los alumnos aborígenes son alfabetizados directamente en español en la mayoría de las comunidades, con la misma metodología con que se alfabetiza a hablantes nativos. Según el *Censo Aborigen Provincial de 1984* el porcentaje de analfabetismo en el grupo poblacional indígena rondaba el 40% (índice provincial: 6,7%). En el grupo etéreo de 5 a 14 años, alrededor del 33% no asistía a la escuela (índice provincial: 4%). El 67% que concurre a la escuela presenta un alto índice de deserción por falta de elementos para continuar estudiando y por problemas socio-económicos del grupo familiar.

En 1983 el Consejo General de la Provincia implementó el Proyecto de Educación Bilingüe, que crea la figura del *auxiliar bilingüe* pero, a diferencia de provincias vecinas, no los capacitó previamente, situación que produjo serios inconvenientes con los directivos escolares; además este Proyecto pronto se politizó alejándose de sus objetivos. No obstante originó acciones aisladas muy valiosas de educación intercultural bilingüe que siguen en marcha. Maestros y auxiliares bilingües, ante la falta de respuesta oficial, acudieron a capacitarse en Bolivia, promovidos por ENDEPA; también recibieron la visita de capacitadores del vecino país y de Paraguay. Organizaciones No Gubernamentales (ONG) posibilitaron el dictado de cursillos por parte de capacitadores de Sáenz Peña (Chaco), dirigidos a maestros de escuelas con población wichí y chorote. Actualmente existe un proyecto financiado por la Fundación YPF que brinda capacitación a auxiliares y docentes de las comunidades guaraníes con sede en Yacuy, paraje ubicado a 17 km de Tartagal.

La propuesta de un postítulo que capacite a docentes ya graduados y en ejercicio para enseñar con eficiencia en las escuelas con alumnos indígenas, no sólo el currículo oficial, sino también la cultura propia de los distintos grupos indígenas, colaboraría en gran medida a revertir la situación antes descrita. Con ello, la Universidad satisfaría una urgente y postergada



Universidad Nacional de Salta

FACULTAD DE HUMANIDADES

Av. Bolivia 5150 - 4400 Salta
REPUBLICA ARGENTINA
Tel./FAX (54) (0387) 4255458

necesidad: la formación sistemática de docentes comprometidos y capaces de materializar una auténtica educación intercultural bilingüe que fortalezca a las comunidades y lleve a sus miembros a una participación equitativa en la sociedad general.

La propuesta de formación de Asistentes en Educación Intercultural Bilingüe, dirigida a los auxiliares bilingües y a jóvenes de las comunidades con aptitudes docentes, cubriría la necesidad de capacitación que los mismos aborígenes reclaman a fin de poder desempeñarse con idoneidad, evitando ser discriminados y tildados de "incapaces". En un documento de la UNESCO (1989) la EIB se presenta como la respuesta más adecuada a las demandas educativas de las comunidades indígenas. Constituye no sólo la reivindicación social de cada etnia y su lengua, sino sobre todo un espacio de democracia, de participación e intercambio. La EIB es, además, una manera de precaverse contra la asimilación de las culturas y lenguas indígenas a la cultura y lengua dominante, lo que significaría no sólo una pérdida del patrimonio cultural de los pueblos, sino también el avasallamiento de las culturas minoritarias.

En esta modalidad de educación se destaca la noción de *interculturalidad*, que hace referencia a los esfuerzos de una sociedad heterogénea para deconstruir prejuicios, representaciones sociales y estereotipos que pretenden justificar políticas y prácticas discriminatorias al interior de los grupos que la forman. Estrechamente vinculado al anterior, aparece un concepto de *pedagogía* por el que el aula se constituye en el espacio adecuado para la negociación de saberes y el intercambio de significados, favoreciendo una fluida relación entre escuela y comunidad hasta convertir a la primera en el nexo que articula dos o más culturas diferentes.

En síntesis, la creación de un postítulo en Educación Intercultural Bilingüe es una demanda urgente de la zona, que vendría a satisfacer la necesidad de capacitación sistemática de maestros y auxiliares bilingües, quienes, en general, se capacitan esporádicamente. Y el mayor beneficiado con una formación de esta naturaleza va a ser, sin duda, el niño indígena, el que al ser alfabetizado en su lengua materna, tendrá desde pequeño mayor seguridad lingüística, pues la lengua constituye uno de los elementos centrales de la identidad de las pueblos.

1.3. Diagnóstico educativo de las comunidades aborígenes de la Provincia de Salta

El diagnóstico educativo que se expone sintéticamente a continuación procede, fundamentalmente, de dos fuentes: el informe elaborado por la Escuela 4100 de San José de Yacuy, en el marco del Proyecto denominado "Apoyo y rescate de la lengua guaraní"; y el informe producido por docentes de la Universidad Nacional de Salta, coordinado por la Prof. Flor María Rionda, denominado *Diagnóstico de la situación educativa en los Departamentos de la Provincia de Salta con alto porcentaje de población aborigen* (2001). A ellos se agrega la experiencia de las personas responsables del presente proyecto, como capacitadoras de docentes de escuelas indígenas e investigadoras lingüísticas en comunidades aborígenes.

El primer informe mencionado, el de la Escuela de Yacuy, se refiere a la realidad educativa de las comunidades guaraníes que se asientan en los Municipios de Aguaray y Tartagal. En ellos se encuentran localizadas 44 comunidades guaraníes. Para atender a la población estudiantil existente en ellas funcionan 23 escuelas, de las cuales 15 son mixtas (alumnos criollos e indígenas) y 8, exclusivamente indígenas. Sólo 17 de estas escuelas cuentan con auxiliares bilingües, los que totalizan la cifra de 26 (datos del año 1999). Por otro lado, el informe destaca que 4 de las 8 escuelas puramente indígenas carecen de auxiliar bilingüe. A ello se suma el hecho de que la mayoría de los auxiliares no reciben capacitación de ningún tipo.

El Proyecto impulsado por la comunidad educativa de Yacuy tiene como propósito reforzar la lengua y la cultura autóctonas, ante signos evidentes de que se está operando un proceso de pérdida progresiva.

Entre las causas principales de este estado de cosas figuran:



Universidad Nacional de Salta

FACULTAD DE HUMANIDADES

Av. Bolivia 5150 - 4400 Salta
REPUBLICA ARGENTINA
Tel./FAX (54) (0387) 4255458

1. **La mayoría de las escuelas alfabetizan en castellano** (salvo las que se encuentran en el Proyecto EIB, que lo hacen en las dos lenguas, pero sólo en el primer ciclo de EGB):

- Los agentes pedagógicos son ajenos a las comunidades y carecen de preparación específica.
- Los materiales didácticos que se emplean no están dirigidos a un alumnado guaraní. Los textos utilizados son extraños al contexto indígena y, en algunos casos, son claramente discriminatorios respecto a él.

2. **Desigualdad en la relación con la cultura dominante**

- La posesión de las tierras sigue sin solucionarse legalmente.
- Confinamiento de los pobladores en contextos inadecuados a sus pautas culturales, tales como barrios periféricos.
- La presión lingüística y cultural ejercida por los medios de comunicación es altamente desfavorable a los grupos indígenas.
- Pocas posibilidades de los jóvenes para acceder a niveles superiores de educación, tales como Polimodal y Superior.

3. **Débiles y aisladas experiencias innovadoras en las comunidades**

- Carencia de una política lingüística y educativa oficial que favorezca la EIB: el Ministerio de Educación se limita al nombramiento de auxiliares bilingües.
- Las iniciativas y proyectos alternativos quedan, en general, librados a la voluntad de las unidades educativas y de algunas instituciones intermedias, y suelen tener corta duración. Hay sin embargo, excepciones; es el caso de las importantes experiencias en EIB llevadas a cabo en las comunidades de Yacuy y Piquirenda.
- No hay evaluación de esas experiencias.

El segundo diagnóstico antes citado (Rionda y otros, 2001), más abarcador - comprende la realidad educativa aborígen de toda la Provincia de Salta -, describe un panorama similar al del documento anterior.

Sus datos proceden de un relevamiento de la población aborígen de las instituciones educativas de todos los niveles de la Provincia de Salta, correspondientes al año 1998.

Los problemas más importantes identificados por este Informe son:

- Falta de auxiliares bilingües en muchas escuelas y desvalorización de su rol.
- Poco acceso a la capacitación por parte de esos auxiliares. En este aspecto, cabe señalar que se da una situación heterogénea según la etnia de que se trate. Así, los guaraníes han recibido importantes acciones de capacitación por parte de equipos especializados procedentes de Camiri (Bolivia). No ocurre lo mismo con los wichí, que tuvieron escaso acceso a la capacitación.
- Falta de material didáctico bilingüe para efectuar una efectiva trasposición.
- Falta de una política educativa que atienda a la problemática de la educación bilingüe en la Provincia.

Como resultado de esta situación se produce la desvalorización de la lengua materna, la pérdida de la identidad cultural y marcados procesos de aculturación y marginación en las comunidades aborígenes.

1.4. Destinatarios del Postítulo en Educación Intercultural Bilingüe

Docentes egresados de Institutos de Educación Superior No Universitaria (carreras no inferiores a tres años). Se tramitará la admisión de egresados con título intermedio universitario.

Habrá un plan especial para Auxiliares Docentes Bilingües en ejercicio o miembros de comunidades, con estudios primarios completos, interesados en la actividad docente intercultural. (Ver Anexo I)



Universidad Nacional de Salta

FACULTAD DE HUMANIDADES

Av. Bolivia 5150 - 4400 Salta
REPUBLICA ARGENTINA
Tel./FAX (54) (0387) 4255458

1.5. Objetivos

Mediatos:

- Desarrollar una propuesta educativa intercultural bilingüe fundada en las condiciones étnico-culturales de los indígenas del Chaco salteño, articulando características sociolingüísticas y medioambientales de los actores educativos.
- Fortalecer y enriquecer la identidad y cultura de los pueblos aborígenes de la zona.
- Contribuir al mejoramiento de las condiciones de vida de la población indígena en lo que atañe a los aspectos socioculturales y lingüísticos.
- Mejorar el rendimiento educativo de los niños que asisten a las escuelas indígenas a través de la capacitación específica de sus docentes.

Inmediatos:

- Capacitar a los docentes para un mejor aprovechamiento de los recursos científicos y pedagógicos asimilables a la Educación Intercultural Bilingüe.
- Proporcionar contenidos y técnicas necesarios para la elaboración de material didáctico adecuado al contexto en que se desenvuelven los grupos indígenas.
- Iniciar a los docentes en la metodología de la investigación lingüística y educativa.
- Favorecer en los docentes la formación de criterios adecuados para incorporar en los procesos de enseñanza y aprendizaje, las prácticas, estrategias y métodos que las comunidades aborígenes han utilizado para reproducir, transmitir y recrear su cultura.

2. Descripción del Postítulo

2.1. Certificación que otorga

Certificado de **DIPLOMADO SUPERIOR EN EDUCACIÓN INTERCULTURAL BILINGÜE**

2.2. Perfil del egresado

Se busca formar un docente, cuya especialización en educación intercultural bilingüe lo habilite para trabajar en la capacitación cultural y lingüística de hablantes indígenas del Chaco salteño. Dicha capacitación operará en las áreas cultural, lingüística y metodológica, de modo que el egresado pueda orientar con eficacia la formación de competencias culturales y lingüísticas en los alumnos de las comunidades en las que le corresponda actuar.

En un momento en que las políticas globalizadoras tienden a nivelar la diversidad y a igualar diferencias, es importante respetar y fortalecer la identidad de cada grupo social y de cada comunidad regional. A ello contribuye el idioma, en tanto un código lingüístico no es simplemente una nomenclatura, sino que encierra una particular visión del mundo, esto es, una cultura propia.

En suma, definen el perfil del egresado los siguientes rasgos:

- a) Destrezas para promover en el hablante nativo actitudes positivas hacia su lengua y su cultura, y para incorporar sin prejuicios la segunda lengua y la cultura correspondiente.
- b) Conciencia sociolingüística que oriente al respeto por la diversidad y por las lenguas minoritarias, considerándolas un patrimonio cultural que es necesario preservar.
- c) Flexibilidad de espíritu y disposición favorable a la participación en comunidades multiculturales o plurilingües.
- d) Capacidad para producir materiales didácticos adecuados al alumno y al contexto en que se inserta la escuela.
- e) Compromiso con las comunidades en que transcurra la acción docente, con el objeto de contribuir a su promoción.





Universidad Nacional de Salta

FACULTAD DE HUMANIDADES

Av. Bolivia 5150 - 4400 Salta
REPUBLICA ARGENTINA
Tel./FAX (54) (0387) 4255458

2.3. Requisitos

2.3.1. Para la admisión:

Estudios superiores no universitarios de formación docente completos. (Carreras no inferiores a tres años). Se tramitará la admisión de egresados universitarios con título intermedio o superior.

2.3.2. Para obtener la certificación de aprobación del Postítulo:

- Aprobar la evaluación final de cada módulo.
- Aprobar una práctica profesional o acreditarla mediante actividad laboral docente, en escuelas con población indígena.
- Aprobar un trabajo final integrador.

2.4. Régimen de clases

El postítulo se desarrollará por medio de módulos semipresenciales, a dictarse con una frecuencia quincenal, los días viernes y sábados. En los intervalos los alumnos leerán la bibliografía y recabarán datos tanto en la escuela como en la comunidad. Esta frecuencia obedece a que los docentes en ejercicio se desempeñan en un área geográfica muy extensa, lo que impediría una asistencia más asidua. (La modalidad rige para los Postítulos implementados por el Ministerio de Educación Provincial y los estudios de postgrado de la Universidad).

Se tramitará ante el Ministerio de Educación de la Provincia de Salta la autorización correspondiente para que los docentes puedan asistir a clases los días viernes.

En caso de que no se lograra esta autorización, se podría reemplazar con estrategias complementarias, como módulos de autoaprendizaje, estudio dirigido o la utilización de medios electrónicos (e-mail, internet).

2.5. Evaluación y promoción

La aprobación de cada módulo se hará por medio de un test individual escrito, por una monografía u otras modalidades de aprobación, según la índole de la materia.

La práctica profesional requerirá, para su aprobación, de un informe del docente a cargo de Metodología y del responsable de la institución en la que se desempeña el postulante.

Los alumnos deberán presentar un trabajo final, el que será aprobado por el Comité Académico, con el acuerdo del director.

2.6. Metodología de trabajo

- Clases presenciales teórico-prácticas: estarán orientadas a desarrollar las competencias culturales, históricas, pedagógicas y lingüísticas necesarias a la formación que exige una educación intercultural bilingüe.
- Módulos de autoaprendizaje elaborados por los docentes responsables: estarán diseñados para facilitar el aprendizaje y la autoevaluación de los participantes.
- Observación participante en comunidades o grupos de lenguas minoritarias.
- Seminarios de investigación.
- Talleres de informática educativa.
- Otras estrategias, tales como: estudio dirigido, e-mail, internet.

3. Inscripciones



Universidad Nacional de Salta

FACULTAD DE HUMANIDADES

Av. Bolivia 5150 - 4400 Salta
REPUBLICA ARGENTINA
Tel./FAX (54) (0387) 4255458

Se considera que esta propuesta puede absorber las demandas del medio en un lapso de dos o tres años de implementación. Se propone, por lo tanto, un plazo inicial de dos años consecutivos de inscripción y una tercera sujeta a evaluación.

3.1. Tiempo de agotamiento del Postítulo: desde el primer año de apertura hasta finalizado el cuarto o sexto año (dos / tres cohortes).

4. Infraestructura disponible y recursos humanos

Se cuenta con el espacio físico y el equipamiento de la Sede Regional Tartagal, que incluye la biblioteca de la Sede, y, en el área de informática, un Centro Tecnológico dotado de 10 equipos de computación adheridos a la Red de Internet.

En cuanto a los recursos humanos, esta Carrera será atendida por especialistas de distintas partes del país (Buenos Aires, Chaco, por ej.) o de Bolivia. Algunos módulos serán atendidos por Profesores que actualmente se desempeñan en el Profesorado y Licenciatura en Letras de Sede Regional Tartagal, así como docentes de la Facultad de Humanidades de Sede Central de la Universidad.

5. Coordinación del Postítulo

Se propone como Coordinadora del Postítulo, así como de la Capacitación para asistentes en EIB a la Dra. Marta Torino de Morales.

Se formará un Comité Académico integrado por: Dra. Marta Morelli de Ontiveros, Lic. Adriana Quiroga de Cortés, Lic. Juana del Valle Rodas, Prof. Julia Zigarán.

6. Financiación

Este Postítulo se financiará con fondos de funcionamiento de la Sede Regional Tartagal, que consistirá en el pago de pasajes y viáticos, a los docentes de Sede Central o de otras Universidades que asuman el dictado de los distintos módulos.

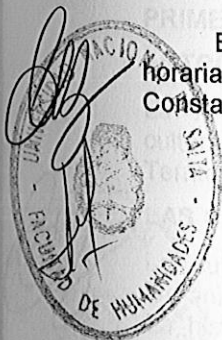
Los docentes de la Sede Regional Tartagal se comprometieron a dictar los módulos correspondientes por extensión de funciones.

Los alumnos pagarán una cuota mínima de \$20 mensuales para cubrir los gastos de material bibliográfico de cada módulo (cartillas y módulos de autoaprendizaje).

Observaciones: Se implementará un módulo mensual.

7. Plan de estudios

El plan de estudios se completará en cuatro cuatrimestres, dos de ellos con una carga horaria de 280 horas, uno de 260 horas y el cuarto, de 140, lo que hace un total de 960 horas. Consta de 3 áreas: lingüística, antropológica y metodológica.





Universidad Nacional de Salta

FACULTAD DE HUMANIDADES

Av. Bolivia 5150 - 4400 Salta
REPUBLICA ARGENTINA
Tel./FAX (54) (0387) 4255458

LENGUAS INDIGENAS I

Las lenguas aborígenes de Argentina. Familias lingüísticas del Chaco Lengua y cosmovisión. Variación y cambio lingüísticos.

Estado actual de las lenguas indígenas de Salta. Su sistematización.

Estructura de las lenguas con mayor cantidad de hablantes: wichi, guaraní (Complejo chiriguano-chané) y chorote. El alfabeto. Sustantivos absolutos y dependientes. Formación del plural. La cuestión del género. Los pronombres personales y posesivos. El tiempo presente.

El vocabulario básico. Saludo, presentación, preguntas. Situaciones que se manejan en el aula.

Nota: los asistentes optarán por una de las lenguas mayoritarias: wichí, guaraní, elección que se mantendrá en las materias afines.

LINGÜÍSTICA DESCRIPTIVA

La lengua como estructura y como sistema. Principios generales del funcionamiento lingüístico. Niveles de organización del sistema en función del uso. Tipologías lingüísticas. De la oralidad a la escritura.

EDUCACION INTERCULTURAL BILINGÜE

Educación en la América prehispánica y en la colonial. La educación indígena como proyecto civilizatorio. Educación indígena: emancipación y consolidación republicana. La EIB: aspectos históricos conceptuales. Modelos de EIB: de transición, de mantenimiento y desarrollo. Políticas educativas EIB, EBI y etnoeducación. Inserción de la interculturalidad en las reformas educativas latinoamericanas. Revisión crítica de la noción de interculturalidad. Implicancias para la educación. Apreciaciones del avance logrado en las diferentes experiencias de educación intercultural.

SEGUNDO CUATRIMESTRE

MULTI E INTERCULTURALIDAD:

Relaciones interculturales. Nosotros y los otros.

Relaciones del indígena con el blanco y el criollo. Etnocentrismo y discriminación.

La lucha por la posesión de la tierra.

Interculturalidad y política. Nuevas formas de asociación y resistencia.

LAS CULTURAS DEL CHACO SALTEÑO

Experiencias de contacto con las culturas indígenas de la zona. Recopilación de datos histórico-culturales y lingüísticos. Procesamiento y sistematización del corpus.

LENGUAS INDIGENAS II

La formación de las palabras. Prefijos y sufijos.

Pronombres. Los numerales.

La formación de los tiempos verbales.

La formación de oraciones. Las partículas. Oración y contexto.

LENGUA ESPAÑOLA: CURSO GENERAL

Fonética y fonología. Clasificación de los fonemas del español. Sílaba. Acento. Entonación.

Formación de palabras.





Universidad Nacional de Salta
FACULTAD DE HUMANIDADES

Av. Bolivia 5150 - 4400 Salta
REPUBLICA ARGENTINA
Tel./FAX (54) (0387) 4255458

La oración simple y compuesta.

La oración simple: autonomía semántica, tonal y sintáctica. Su estructura: sujeto y predicado.

Núcleo y modificadores. Tipos de modificadores.

La oración compuesta: coordinación y subordinación.

ALFABETIZACION

El problema de la apropiación de la lengua escrita en sociedades ágrafas.

Impactos y problemas de la alfabetización en América Latina. Reconceptualización de la lectura y de la escritura en relación con los aportes de las teorías de Piaget y Vigotsky. Psicopedagogía infantil para el contexto indígena.

Reflexión sobre diferentes situaciones de enseñanza en relación con opciones de alfabetización en contextos bilingües.

TERCER CUATRIMESTRE

LENGUA, CULTURA Y SOCIEDAD

Relaciones entre lengua, cultura y sociedad. La lengua como visión del mundo. El contacto lingüístico: situaciones derivadas. Creencias y actitudes lingüísticas. El indígena hoy: características demográficas, económicas, sociales y políticas de las comunidades indígenas en Argentina.

LENGUAS INDIGENAS III

Oralidad y escritura. La escritura de las lenguas indígenas. El problema de la traducción.

Revisión de los textos wichí, guaraníes y chorotes. Textos escritos por lingüistas y textos escritos por hablantes nativos.

Historiadores y traductores indígenas. Taller de análisis y producción de textos bilingües.

ENSEÑANZA DEL ESPAÑOL COMO SEGUNDA LENGUA

Distinción de los conceptos: *lengua materna, segunda lengua y lengua extranjera. Aprendizaje y adquisición.* Teoría psicogenética y socio-histórica. Aplicación de los principios más adecuados para la adquisición y aprendizaje de una segunda lengua, subordinándolos a las necesidades comunicativas de una sociedad moderna. Estrategias para la comprensión del texto oral y escrito. Composición del texto escrito en procesos secuenciales. Práctica intensiva de las estrategias desarrolladas.

Reflexión acerca de los hechos del lenguaje.

DIDACTICA DE LA EDUCACION INTERCULTURAL BILINGÜE

Corrientes educativas e interculturalidad. Necesidades básicas de aprendizaje en contextos multiétnicos. Lineamientos para el diseño curricular en contextos pluriculturales y multilingües. Construcción curricular de la Educación Intercultural Bilingüe. Validez del conocimiento escolar. Diseño curricular en EIB: sentido del currículo diversificado; metodología de la diversificación curricular. La práctica docente en contextos pluriculturales y multilingües. La gramática escolar. Diseño y planificación de proyectos educativos desde una perspectiva intercultural y bilingüe. La tensión entre autonomía y prescripción.





Universidad Nacional de Salta

FACULTAD DE HUMANIDADES

Av. Bolivia 5150 - 4400 Salta

REPUBLICA ARGENTINA

Tel./FAX (54) (0387) 4255458

CUARTO CUATRIMESTRE

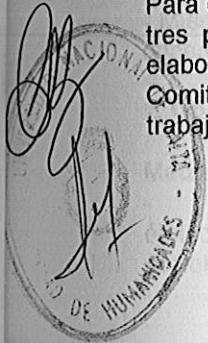
TALLER PARA LA PRODUCCIÓN DE PROYECTOS EDUCATIVOS Y ELABORACIÓN DE MATERIALES DIDÁCTICOS

La comunidad como enseñante: el currículo comunitario. La negociación intercultural como orientación para la selección de los contenidos y elaboración de los materiales educativos. Recuperación e incorporación de saberes locales en programas educativos. Materiales didácticos, oralidad y escritura. Propuesta, diseño y elaboración de materiales educativos con perspectiva intercultural para aulas multiculturales.

TRABAJO FINAL

Consistirá en un informe sobre la práctica docente. Se aspira a que los estudiantes puedan integrar los conocimientos adquiridos durante la carrera, en la realización de este trabajo final. En él deberán demostrar competencia para la delimitación de un tema y su adecuada fundamentación; capacidad para seleccionar, interpretar y relacionar material bibliográfico; habilidad para recoger e interpretar información básica y capacidad para organizar y comunicar los resultados de su trabajo en un informe académico.

Para comenzar el trabajo final se deberán tener aprobados los módulos correspondientes a los tres primeros cuatrimestres. Se requiere la dirección de un docente del postítulo para su elaboración. El plan de trabajo y cronograma deberán ser previamente aprobados por el Comité Académico del Postítulo, con el visto bueno del Director propuesto. La evaluación del trabajo final estará a cargo de un tribunal designado a tal fin.





Universidad Nacional de Salta

FACULTAD DE HUMANIDADES

Av. Bolivia 5150 - 4400 Salta
REPUBLICA ARGENTINA
Tel./FAX (54) (0387) 4255458

ANEXO II

Descripción del tramo ASISTENTE EN EDUCACIÓN INTERCULTURAL BILINGÜE

Introducción

El tramo de Asistente en Educación Intercultural Bilingüe tendrá en cuenta las competencias y capacidades de los asistentes, por lo que el plan se adecuará a las características particulares de sus destinatarios: miembros de comunidades aborígenes, la mayoría con nivel de instrucción primaria. De allí que tanto el desarrollo de las clases presenciales, como los módulos de autoaprendizaje, y las diversas instancias de evaluación, se adaptarán a la forma de aprender y exponer de los indígenas, respetando sus tiempos y modos de razonamiento.

1. Destinatarios del tramo de Asistentes en Educación Intercultural Bilingüe

- Auxiliares bilingües en ejercicio. (Estos indígenas tienen una escolaridad dispar que va desde el nivel primario incompleto hasta jóvenes con título secundario).
Observación: para la designación de auxiliares bilingües, según el Proyecto de EIB, se requiere: estudios primarios completos, aptitudes docentes y acuerdo de la comunidad.
- Miembros de las comunidades, con estudios primarios completos, interesados en la actividad docente intercultural.

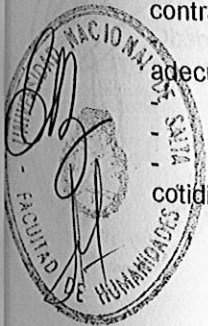
2. Objetivos

Mediatos:

- Desarrollar una propuesta educativa intercultural bilingüe fundada en las condiciones étnico-culturales de los indígenas del Chaco salteño, articulando características sociolingüísticas y medioambientales de los actores educativos.
- Fortalecer y enriquecer la identidad y cultura de los pueblos aborígenes de la zona.
- Contribuir al mejoramiento de las condiciones de vida de la población indígena en lo que atañe a los aspectos socioculturales y lingüísticos.
- Dar respuesta a los permanentes reclamos de los Auxiliares Bilingües sobre una capacitación sistemática.
- Capacitar a los jóvenes de las comunidades indígenas para que sean los actores de la educación y promoción de sus pueblos.
- Mejorar el rendimiento educativo de los niños que asisten a las escuelas indígenas a través de la capacitación específica de sus docentes.

Inmediatos:

- Capacitar a los auxiliares bilingües para un cabal desempeño de su rol.
- Preparar a jóvenes de las comunidades para acceder al cargo de auxiliar bilingüe, contrarrestando de esta manera la designación meramente política.
Proporcionar contenidos y técnicas necesarios para la elaboración de material didáctico adecuado al contexto en que se desenvuelven los grupos indígenas.
- Iniciar a los auxiliares en la metodología de la investigación lingüística y educativa.
- Superar la diglosia formando bilingües competentes en las dos lenguas.
- Incorporar el código escrito en las comunidades, en las dos lenguas, en forma cotidiana.





Universidad Nacional de Salta

FACULTAD DE HUMANIDADES

Av. Bolivia 5150 - 4400 Salta
REPUBLICA ARGENTINA
Tel./FAX (54) (0387) 4255458

- Favorecer en los auxiliares la formación de criterios adecuados para incorporar en los procesos de enseñanza y aprendizaje, las prácticas, estrategias y métodos que las comunidades aborígenes han utilizado para reproducir, transmitir y recrear su cultura.

3. Perfil del egresado

- Auxiliares bilingües que en su tarea de apoyo docente, establezcan un nexo cultural entre la comunidad y la escuela, revirtiendo, al mismo tiempo, la imagen negativa que su falta de formación actual y una designación no merituada, sino generalmente de índole política, les adjudicara.

- Auxiliares interesados en colaborar con la Educación Intercultural Bilingüe y que trabajen por la promoción y fortalecimiento de sus comunidades.

- Que dichos auxiliares posean una actitud respetuosa de la diversidad lingüística y cultural, que favorezca la interacción con la sociedad criolla.

4. Requisitos.

4.1. Para la admisión:

- Auxiliares bilingües en ejercicio. (La legislación requiere sólo nivel primario completo).
- Jóvenes de las comunidades interesados en la Educación Intercultural Bilingüe con estudios primarios completos.

4.2. Para la promoción:

- Aprobar cada módulo. Se tendrá en cuenta el mejoramiento paulatino en la expresión oral y escrita en español.
- Aprobar un trabajo final.

5. Metodología de trabajo:

- Clases teórico prácticas.

- Lectura guiada de módulos especiales, los que se irán elaborando con la interacción docente – alumno – comunidad.

- Presentación de un trabajo final, el que podrá hacerse en forma grupal, por comunidad.

6. Financiación:

Este tramo se financiará, al igual que el de Diplomado en EIB, con fondos de funcionamiento de la Sede Regional Tartagal, que consistirá en el pago de pasajes y viáticos a los docentes de Sede Central o de otras Universidades que asuman el dictado de los distintos módulos.

Los docentes de la Sede Regional Tartagal se comprometieron a dictar los módulos correspondientes por extensión de funciones.

Los alumnos pagarán una cuota mínima de \$20 mensuales para cubrir los gastos de material bibliográfico de cada módulo (cartillas y módulos de autoaprendizaje).

Observaciones: Se implementará un módulo mensual.





Universidad Nacional de Salta

FACULTAD DE HUMANIDADES

Av. Bolivia 5150 - 4400 Salta
REPUBLICA ARGENTINA
Tel./FAX (54) (0387) 4255458

AUXILIARES BILINGÜES – MALLA CURRICULAR

	1er Cuatrimestre	2do Cuatrimestre	3er Cuatrimestre	4º Cuatrimestre
Antropología	Antropología cultural (40 horas) ----- Nuestra historia (40 horas)	Multi e interculturalidad (40 horas)	Lengua, Cultura y sociedad (60 horas)	Taller para la producción de próyectos educativos y elaboración de materiales didácticos (100 horas)
Lengua	Lenguas indígenas I (40 horas)	Lenguas indígenas II (40 horas)	Lenguas indígenas III (60 horas)	
	Lengua Española I (80 horas)	Lengua Española II (80 horas)	Lengua Española: Producción textual (100 horas)	
Educación	Educación Intercultural Bilingüe (60 horas)	Alfabetización (60 horas)	Didáctica de la Educación Intercultural Bilingüe (60 horas)	
Total Hs.	260	220	280	100

TOTAL GENERAL: 860 horas

CAPACITACION PARA AUXILIARES BILINGÜES

En este plan se incorporará la figura del **tutor**, el que será seleccionado entre auxiliares docentes y estudiantes avanzados del Profesorado en Letras de Sede Regional Tartagal, especialmente para el apoyo en la adquisición y aprendizaje del español y su didáctica. Los tutores estarán a cargo de Coordinadores de las áreas lingüística y pedagógica.

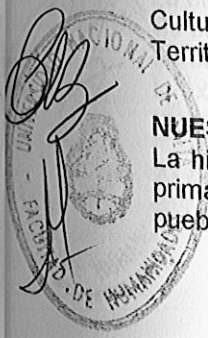
PRIMER CUATRIMESTRE

ANTROPOLOGÍA CULTURAL:

Cultura. Definición y funciones. Producción, participación y transmisión cultural. Territorio, grupo y relaciones sociales.

NUESTRA HISTORIA

La historia de los pueblos indígenas desde distintas perspectivas. La historia oficial. Fuentes primarias de las comunidades. La memoria de los ancianos. La ethnohistoria. La relación de los pueblos indígenas con el estado a través de los siglos.





Universidad Nacional de Salta

FACULTAD DE HUMANIDADES

Av. Bolivia 5150 - 4400 Salta
REPUBLICA ARGENTINA
Tel./FAX (54) (0387) 4255458

La apropiación de la escritura para la construcción de la propia historia. Construcción del texto histórico.

LENGUAS INDIGENAS I

Las lenguas aborígenes de Argentina. Familias lingüísticas del Chaco
Lengua y cosmovisión. Variación y cambio lingüísticos.
Estado actual de las lenguas indígenas de Salta. Introducción a la sistematización de las lenguas indígenas a partir de la competencia comunicativa de los participantes.
El problema de la unificación de los alfabetos.
Paso de la oralidad a la escritura en las lenguas vernáculos.
Rescate del léxico de los ancianos.

Nota: según su pertenencia a determinado grupo étnico, los asistentes cursarán la lengua correspondiente, situación que se mantendrá en las asignaturas afines.

LENGUA ESPAÑOLA I

Fonética y fonología. Clasificación de los fonemas del español y de las dos lenguas indígenas mayoritarias. Sílabas. Acento. Entonación. Clases de palabras.

EDUCACION INTERCULTURAL BILINGÜE

Educación en la América prehispánica y en la colonial. La educación indígena como proyecto civilizatorio. Educación indígena: emancipación y consolidación republicana. La EIB: aspectos históricos conceptuales. Modelos de EIB: de transición, de mantenimiento y desarrollo. Políticas educativas EIB, EBI y etnoeducación. Inserción de la interculturalidad en las reformas educativas latinoamericanas. Revisión crítica de la noción de interculturalidad. Implicancias para la educación. Apreciaciones del avance logrado en las diferentes experiencias de educación intercultural.

SEGUNDO CUATRIMESTRE MULTI E INTERCULTURALIDAD:

Relaciones interculturales. Nosotros y los otros.
Relaciones con el blanco y el criollo. Etnocentrismo y discriminación.
La lucha por la posesión de la tierra.
Interculturalidad y política. Nuevas formas de asociación y resistencia.

LENGUAS INDIGENAS II

Análisis contrastivo de la oración española con los complejos oracionales de las dos lenguas indígenas principales. El problema de la traducción. Análisis de textos orales recopilados en las comunidades indígenas.

LENGUA ESPAÑOLA II

La oración simple y compuesta.
Su estructura: sujeto y predicado. Núcleo y modificadores. Tipos de modificadores.
La oración compuesta por coordinación y subordinación. Uso de conectores. Su aplicación en la expresión oral y escrita. Confrontación con las lenguas maternas principales, wichí, guaraní y chorote.

ALFABETIZACION

El problema de la apropiación de la lengua escrita en sociedades ágrafas.





Universidad Nacional de Salta

FACULTAD DE HUMANIDADES

Av. Bolivia 5150 - 4400 Salta
REPUBLICA ARGENTINA
Tel./FAX (54) (0387) 4255458

Impactos y problemas de la alfabetización en América Latina. Reconceptualización de la lectura y de la escritura en relación con los aportes de las teorías de Piaget y Vigotsky.
Reflexión sobre diferentes situaciones de enseñanza en relación con opciones de alfabetización en contextos bilingües.

TERCER CUATRIMESTRE

LENGUA, CULTURA Y SOCIEDAD

Relaciones entre lengua, cultura y sociedad. La lengua como visión del mundo. El contacto lingüístico: situaciones derivadas. Creencias y actitudes lingüísticas. El indígena hoy: características demográficas, económicas, sociales y políticas de las comunidades indígenas en Argentina.

LENGUAS INDIGENAS III

Taller de producción de textos destinados a los alumnos. Elaboración del libro escolar bilingüe.

LENGUA ESPAÑOLA. PRODUCCIÓN TEXTUAL

Texto y discurso. Tipos de textos: narrativo, descriptivo, expositivo, argumentativo. Estructura, gramática textual y conectores específicos.
Aplicación a las circunstancias socio políticas de los pueblos indígenas.

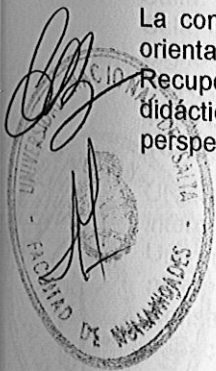
DIDÁCTICA DE LA EDUCACION INTERCULTURAL BILINGÜE

Corrientes educativas e interculturalidad. Necesidades básicas de aprendizaje en contextos multiétnicos. Lineamientos para el diseño curricular en contextos pluriculturales y multilingües. Construcción curricular de la Educación Intercultural Bilingüe. Validez del conocimiento escolar. Diseño curricular en EIB: sentido del currículo diversificado; metodología de la diversificación curricular. La práctica docente en contextos pluriculturales y multilingües. La gramática escolar. Diseño y planificación de proyectos educativos desde una perspectiva intercultural y bilingüe. La tensión entre autonomía y prescripción.

CUARTO CUATRIMESTRE

TALLER PARA LA PRODUCCIÓN DE PROYECTOS EDUCATIVOS Y ELABORACION DE MATERIALES DIDACTICOS.

La comunidad como enseñante: el currículo comunitario. La negociación intercultural como orientación para la selección de los contenidos y elaboración de los materiales educativos. Recuperación e incorporación de saberes locales en programas educativos. Materiales didácticos, oralidad y escritura. Propuesta, diseño y elaboración de materiales educativos con perspectiva intercultural para aulas multiculturales.





Universidad Nacional de Salta

FACULTAD DE HUMANIDADES

Av. Bolivia 5150 - 4400 Salta
REPUBLICA ARGENTINA
Tel./FAX (54) (0387) 4255458

Bibliografía

- Alvarez S Pilar, Forno, Amílcar, Fuenzalida Pedro, *Proyecto de Educación Intercultural Bilingüe*, 2002, Universidad de Los Lagos, Osorno, Chile.
- AAVV. 2000. *Las palabras de la gente*. Salta: UNSa.
- Barros, I./ Vázquez, N./ Berlak, M. 1999. *Guía para la elaboración y diseño de proyectos*. Bs. As.
- Bazán, A. 1992. *Historia del Noroeste argentino*. Bs. As.: Plus Ultra, 2 vols.
- Bosque I y V. Demonte (Dir) *Gramática descriptiva de la lengua española*. Madrid. Espasa. Tomos 1,2 y 3.
- Censabella, Marisa 1998, *Las lenguas indígenas de la Argentina*, Buenos Aires Eudeba.
- Condemarín, M. y A. Medina 1999 *Taller de lenguaje*. Santiago de Chile: Dolmen .
- Contenidos Básicos Comunes de Lengua adaptados para la enseñanza del español como segunda lengua*. Materiales de trabajo.
- Desafíos de la Educación Intercultural Bilingüe en el Tercer Milenio – IV Congreso Latinoamericano de Educación Intercultural Bilingüe*, Asunción, 2000.
- Consejo General de Educación de Sáenz Peña, Chaco, PROEBI, 1994, *Proyecto de capacitación docente en Educación Bilingüe Intercultural*.
- Comisión Nacional de Bilingüismo, 1997, *Paraguay bilingüe. Políticas lingüísticas y educación bilingüe*, Asunción, Fundación Alianza.
- Dietrich Wolf, 1986, *El idioma chiriguano*, Madrid, ICI.
- García Marcos, F. 1993 *Nociones de Sociolingüística*. Barcelona: Octaedro.
- Garvin, P. y Y. Lastra 1974 *Antología de estudios de etnolingüística y sociolingüística*. México: UNAM.
- Gerzenstein, Ana, 1978, *Lengua chorote*, Instituto de Lingüística, Universidad de Buenos Aires.
- López, L. y W. Küper, 2000. *La educación intercultural bilingüe en América Latina*. Documento de trabajo.
- López, L. e I. Jung (comp..) 1998. *Sobre las huellas de la voz*. Madrid: Morata.
- López, Pozzi – Escot y Zuñiga (eds.) 1989 *Temas de lingüística aplicada*. Primer Congreso Nacional de Investigaciones lingüístico- filológicas. Lima (Perú).
- Meliá, Bartomeu, 1979, *Educacao indígena e alfabetizao*, San Pablo, Edic.Loyola.
- Ministerio de Cultura y Educación de la Nación. 1995. *Contenidos Básicos Comunes para la Educación General Básica*. Bs. As.
- Preston, D. y R. Young 2000 *Adquisición de segundas lenguas: variación y contexto social*. Madrid: Arco Libros.
- Rionda, Flor y otros. 2001. *Diagnóstico de la situación educativa en los Departamentos de la Provincia de Salta con alto porcentaje de población aborigen*.
- Rodas, J. y M. Torino, 1999 *Sociolingüística aplicada a la enseñanza de la lengua materna*. Salta: Universidad Nacional de Salta.
- Sala, M. 1988 *El problema de las lenguas en contacto*. México: UNAM.
- Signo y Señal* 1996 . Revista del Instituto de Lingüística. Facultad de Filosofía y Letras de la UBA, N° 6, junio: "Contactos y transferencias lingüísticas en Hispanoamérica".
- 1995 *Lenguas en contacto en Hispanoamérica*. Madrid: Iberoamericana.
- Tovar, Antonio, 1981 *Relatos y diálogos de los matacos*, Madrid, ICI.
- UNESCO, 1989, *Materiales de Apoyo a la formación docente en educación bilingüe intercultural*, Santiago de Chile.
- Universidad Católica de Temuco, 1996, *Proyecto Intercultural Bilingüe, adecuado al contexto medioambiental étnico mapuche*.
- Consejo General de Educación de Sáenz Peña, Chaco, PROEBI, 1994, *Proyecto de capacitación docente en Educación Bilingüe Intercultural*.





Universidad Nacional de Salta

FACULTAD DE HUMANIDADES

Av. Bolivia 5150 - 4400 Salta
REPUBLICA ARGENTINA
Tel./FAX (54) (0387) 4255458

Viñas Urquiza, Ma Teresa, 1974, Lengua mataka, Instituto de Lingüística, Universidad de Buenos Aires.

Zigarán, Julia, "Estado de las lenguas indígenas de la llanura chaqueña de Salta" en Actas del I Congreso de Lenguas Indígenas de Sudamérica, tomo II, Universidad Ricardo Palma, Lima.

VISTO:

MARIA JULIA LOPEZ
DIRECTORA ADM. ACADEMICA
Fac. de Humanidades U.N.Sa.

LIC. E. CATALINA BULBASICH
DECANA
Facultad de Humanidades - UNSa.



ARTÍCULO 1º.- REPRODUCIR el texto del acta de la reunión académica ordinaria de fecha 20 de marzo de 2007 en el que se agrava a docentes y estudiantes de esta Facultad

ARTÍCULO 2º.- COMUNICARSE a los señores Decano y Decana de Historia

mda

MARIA JULIA LOPEZ
DIRECTORA ADM. ACADEMICA
Fac. de Humanidades U.N.Sa.

LIC. E. CATALINA BULBASICH
DECANA
Facultad de Humanidades - UNSa.